



TORREDA - TORREDAX S.A.

MAQUINARIA PARA LA MADERA • WOODTURNING MACHINERY
MAQUINARIA PER A LA FUSTA • TOURS ET MACHINES A BOIS • HOLZBEARBEITUNG

VACIPAL 1200 COMBI



TORNO FRONTAL

Y COPIADOR COMBINADO

TOUR FRONTAL ET COPIEUR

ENTRE POINTES



Torno Hidráulico copiador especial para trabajos frontales para vaciar, taladrar, copiar platos y Torno copiador entre puntos con el ciclo de trabajo automático. Va equipado con un motor depresor para la sujeción de piezas al vacío, aunque se puede escoger equiparlo con un plato y cilindro rotativo hidráulico con garras blandas, adaptables al modelo. A excepción del modelo económico H-600, va equipado con 2 copiadores reproductores hidráulicos HIDRO-80, uno para trabajos frontales y el otro para los laterales, situado en la parte posterior del torno. Con un armario eléctrico tipo pupitre, muy práctico y aunque el ciclo es automático, pueden accionarse todos los mandos manualmente. Es ideal para fabricar vasijas, ensaladeras, morteros, pies de lámpara, plafones, aros, marcos, anillos de bañeros etc. La Versión Combi, ideal para el fabricante de lámparas, le permite la gran polivalencia de tener 2 máquinas en una y tornear entre puntos con un soporte luneta, gubias desbastadora y sus 2 torretas para espigar o equipar con llaves de forma.

Tour Frontal copieur hydraulique combinée pour travaux universels entre pointes. Cette machine, grâce à ses caractéristiques de construction, possède une grande robustesse et constitue le modèle le plus perfectionné actuellement disponible sur le marché dans le domaine des tours frontaliers pour bois, avec ce tour, on peut tourner frontallement les pièces (safaçage) et obtenir ainsi des assiettes travaille type la planche des anneaux, saladiers, etc; idéale aussi pour les fabricants de lumières, donc avec le dispositif de la contrepointe, il donne une polyvalente option très bonne pour faire les travaux entre pointe avec la lunette jusqu'à 1200mm entre pointes type tour universelle copieur. Le travail s'effectue à l'aide de deux gouges qui, commandées par deux copieurs hydrauliques, une pour le coté frontal, l'autre pour l'exterieur, suivent les gabarits. La sujeción des pièces est à partir d'une pompe à vide motodepresor et en option pour des travaux type saladiers, forte profondeur à tourner une plateau hydraulique à 3 mors. La broche rotation est avec moteur frein très pratique pour démonter et installer la nouvelle pièce, le tour aussi, il dispose deux outils tournants plongeants pour travaux spéciaux ou qui a besoin d'une gross égorgisage.

Hydraulic Face Base plate Bowl frontal Lathe and Combi versatility between centers. This lathe its particularly designed and builded for give maximal flexibility to the woodturners, keeping two operations task machine in one, indicated to obtaining all type of Bases, Bowls, dishes, rings, rosettes , and all type of columns turnings great for Lamps maker. The machine works using two copy Hydraulic tracers following a template contour, one copy on frontal edge second copier on outside edge profile, the sujeción plates is by Vacuum Depressor motor, and in option is possible to add and hydraulic aut 3 jaws plates, all movements are hydraulically operated. The machine are full equipped with Steady Rest Support Lunette for turnings between centers and two hydraulic turrets for tenons or back knives operation. The spindle motor is with electric break to give a rapid change piece to the operator.

FACE BOWL LATHE & BETWEEN CENTERS

FRONTALE DREHMASCHINE UND KOMBINATION REISTOCK

Frontale Drehmaschine mit zweiseitiger Hydraulik Kopieren und Kombination mit lunetten Supporten. Diese Drehmaschine ist im Hinblick auf eine möglichst grosse Stabilität konstruiert und ausgelegt worden und zählt zu dem Besten, was heute auf dem Bereich der Planderhmaschinen für die Holzbearbeitung geboten wird. Diese Drehmaschine ermöglicht die stim seitige (frontale) Bearbeitung von Rosetten, Teller-Salaten, Bowls, Schüssel- und ringförmigen Werkstücken. Die beiden Schruppmesser, die stim mit hydraulischen Kopierzurichtungen gesteuert sind, folgen während der Bearbeitung eine Schablone. Für die Fertigbearbeitung dient der Poliemesserschlitten mit dreifachem Messerhalter. Diese Drehmaschine ist weiterhin mit einem ölhdraulisch betätigten seitlichen Poliemesser oder Schruppmessersupport ausgestattet, welcher eine rückseitige Werkstückbearbeitung ermöglicht. Auf diese Weise können bei Bedarf aus dem gleichen Holzteil verschließbare Arbeitseinheiten hergestellt werden. Alle Bewegungen sind hydraulisch betätigt. Die Werkstückspannung kann sowohl mit Hilfe eines Zentrierfutters, als auch an Hand eines mit einer Vakuum Pumpe Motoren. Nach erfolgter Werkstückbearbeitung kann die Arbeitsspindel mit Hilfe einer Bremse abgebremst werden.

**CARACTERÍSTICAS**

- Longitud máxima entre puntos
- Diámetro máximo a tornear sin luneta
- Soporte luneta estándar hasta diámetro
- Copiador reproducidor hidráulico HIDRO-80 con retroceso automático
- Cursa del copiador HIDRO-80
- Motor giro de piezas + Freno
- Velocidades giro

- Motor del grupo hidráulico
- Motor bomba vacío
- Torretas hidráulicas porta herramientas
- Carro transversal hidráulico para tornear frontalmente
- Velocidades del contrapunto hidráulico regulable
- Carrera del cilindro contrapunto
- Electrofreno
- Punto rotativo con puntas intercambiables
- Boca de aspiración de virutas -100 ø mm
- Protector puerta corrediza normas CE
- Peso neto
- Peso bruto
- Dimensiones embalaje marítimo
- Ancho 130 x Alto 180 x Largo 290 cm

**DONNÉES TECHNIQUES**

- Distance max. entre-pointes
- Diamètre max. à tourner sans lunette
- Support lunette standar jusqu'à diamètre
- Copieur-palpeur hydraulique HIDRO-80 avec rétroc. autom.
- Course du copieur-palpeur HIDRO-80
- Moteur de la broche + Frein
- Vitesse rotation

- Moteur du groupe hydraulique
- Moteur pompe à vide
- Tourelles hydrauliques porte-outils
- Charriot transversal hydraulique pour travaux frontal
- Vitesse du contre pointe régulable
- Course de contre pointe
- Électrofrein
- Contre pointe rotatif avec pointes rechargeables
- Kit extracteur d'aspiration -100 ø mm
- Protecteur du travail normes CE
- Poids net
- Poids brut
- Encombrement maritime

- Large 130 x Haut 180 x Longue 290 cm

**TECHNICAL DATA**

- Max. length of turning
- Max. diameter of turning without stay
- Max. diameter with round stay
- Hydraulic reproducing head HIDRO-80 autom. retroc.
- Stroke of the HIDRO-80
- Spindle motor power + Break
- Arbel speeds

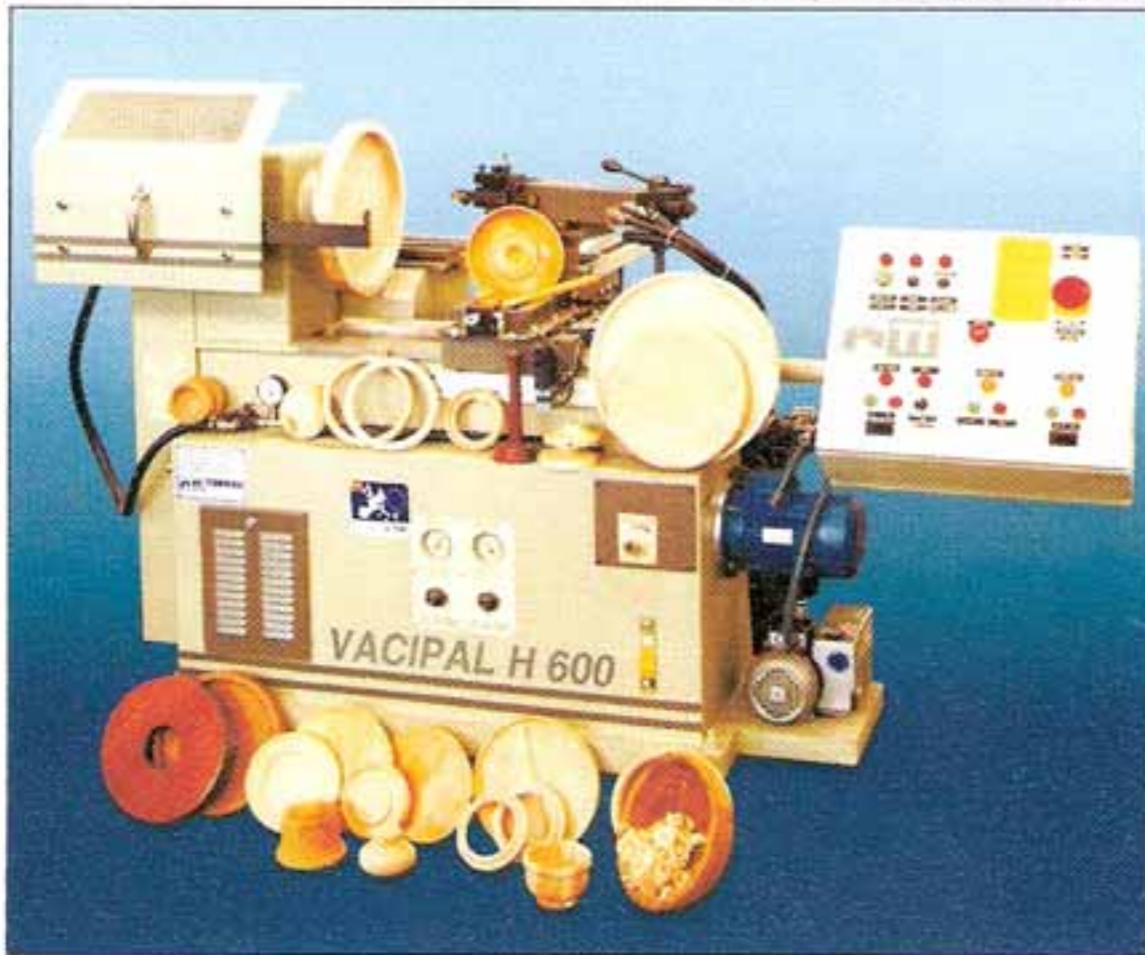
- 800 / 1600 / 2400 / 3500 / 4200 / 4800 / 5400 / 6000 r.p.m.

- Pump motor power
- Vacuum pump
- Hydraulic tool-holder
- Hydraulic transversal car for base face plate bowl jobs
- Adjustable counterpoint speed
- Stoke cylinder counterpoint
- Electrobreak
- Rotatory point with interchangeable counter-points
- Dust extraction outlet -100 ø mm
- Safety guard norms Preventa CE
- Net weight
- Gross weight
- Dimensions sea worthy case

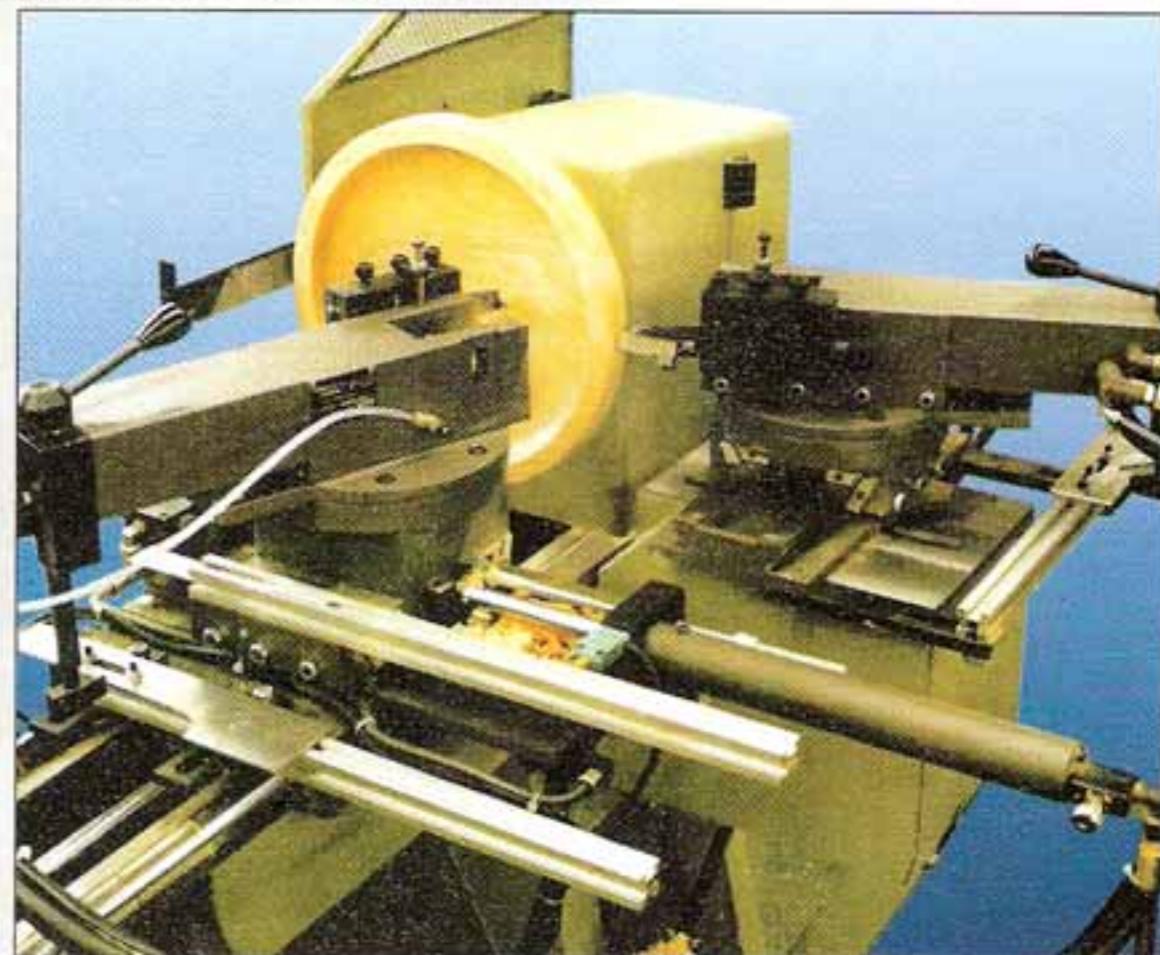
- Width 130 x Height 180 x Large 290 cm

**TECNISCHE DATEN**

- | | |
|--|---------|
| • Maximale drehlänge | 1200 mm |
| • Maximaler drehdurchmesser ohne lunette | 600 ø |
| • Maximaler drendurchmesser mit rundlunette | 90 mm |
| • Hydraulischer kopierer HIDRO-80 mit automatischen rücklauf | 2 |
| • Schnittiefe des HIDRO-80 | 80 mm |
| • Spindelmotor + Bremse | 5 Kw |
| • Spindelgeschwindigkeiten | 8 |
|
• Hydraulikmotoren | 2 Kw |
| • Vacuumpumpe | 1 Kw |
| • Hydraulischer Werkzeugsupporten | 2 |
| • Hydraulischer schlitten zum querkopieren für frontalarbeiten | 1 |
| • Reitstockgeschwindigkeit regulierbar | 2 |
| • Arbeitsweg des reitstocks | 300 mm |
| • Elektrobremsen | 1 |
| • Reitstock mit wechselbaren spitzen | 2 |
| • Absaughauben -100 ø mm | 1 |
| • Arbeitsschutz für norma CE | 1 |
| • Nettogewicht | 1750 Kg |
| • Bruttogewicht | 1900 Kg |
| • Maße bei segemäßer verpackung | |
| • Tiefe 130 x Breite 190 x Höhe 290 cm | 71 m³ |

← MODEL VACIPAL H 600 2CD Vacuum →

Version económica / Version économique / Economic version / Volks Darstellung



Parte posterior/ Partie postérieure/ Rear detail/ Hinten Stück (Simultaneous-Copys)

ACCESORIOS OPCIONALES

- Torretas hidráulicas [Combi]*
- Copiador HIDRO de 100 ó 120 m/m de cursa
- Soporte luneta ø 160 mm = 110 x 110 sección*
- Motor rotación de 8'5 Kw
- Plato universal manual ø 85, 130, 160 mm
- Plato de sujeción hidráulico de ø 160 mm (debe solicitarse antes del suministro del torno)
- Mayor distancia entre puntos, 1.400 y 1.600 mm

ACCESOIRES SUR DEMANDE

- Tourelles porte-outils hydrauliques [Combi]*
- Copieurs palpeurs HIDRO course 100 et 120
- Gros support lunette ø 160 mm = 110 x 110 sq*
- Motor rotation de 8'5 Kw
- Plat universel ø 85, 130 ou 160 mm
- Plat de sujeción hydraulique ø 160 mm (impératif demander avant la livraison du tour)
- Plus distance entre pointes, 1.400 et 1.600 mm

* Sólo en modelo Combi / * Seulement avec modèle Combi / * Only with model Combi / * Einzig modell Combi

OPTIONAL ACCESSOIRES

- Hydraulic back knife tool-holders [Combi]*
- Hydraulic repro. head HIDRO of 100 or 120 mm
- Big support stedy ø 160 mm = 110 x 110 sq*
- Rotation motor of 8'5 Kw
- Hand chuck of 85, 130 or 160 mm
- Hydraulic chuck ø 160 mm (please to require in your initial order)
- More distance between centres, 1.400 & 1.600 mm

ZUBEHÖR AUF OPTION

- Zusätzliche manuelle einstechsupporte [Combi]*
- Kopierer HIDRO schnittiefe 100 oder 120 mm
- Grosse lunettehalter ø 160 mm = 110 x 110 sq*
- Grosse Spindlemotoren 8'5 Kw
- Backenfutter durchmesser 85, 130 oder 160 mm
- Hydraulische einspannvorrichtung 160 mm (vor der montage bestellen)
- Größere spitzerweite, 1.400 oder 1.600 mm

The manufacturer reserves the right to introduce any changes considered necessary



TORREDA - TORMIADEX S.A.

MAQUINARIA PARA LA MADERA • TOURS ET MACHINES À BOIS
WOODTURNING MACHINERY • HOLZBEARBEITUNG
MAQUINÀRIA PER A LA FUSTA

Avda. del Castell, 2 • Apartado de Correos, P.O. Box núm. 8 • E-08570 TORELLÓ (Barcelona) Spain
Telf. (00-34) 93 850 44 38 • Fax (00-34) 93 850 45 63
E-Mail: tormadex@clanet.es